

# CONCURSO DE TRADUCCIÓN *JUVENES TRANSLATORES* 2012

## Instrucciones

*En esta página: rellena todas las casillas en MAYÚSCULAS.*

*En las páginas siguientes: escribe tu traducción, ajustándote a las líneas marcadas y sin salirte del recuadro. En todas las páginas, rellena los datos solicitados en la parte superior (número de registro del centro, tu número en la base de datos, país y par de lenguas) y numera cada una de la forma: número de la página / número total de páginas.*

Lengua de origen:	Lengua de destino:
INGLÉS (EN)	ESPAÑOL (ES)
País: <i>ESPAÑA</i>	
Número de registro del centro: 1645	
Número del alumno en la base de datos (míralo en el mensaje de confirmación): <i>3578</i>	
Nombre del centro: <i>IES EL BURGO DE LAS ROZAS</i>	
Nombre y apellidos del alumno: <i>JAIMÉ BAS DOMÍNGUEZ</i>	

Número de registro del centro: ....1645..... País: ....ESPAÑA.....

Número del alumno en la base de datos: ....3578..... Par de lenguas: ....EN/ES.....

COMPARTIR PARA APRENDER

No os lo vais a creer, ¡pero me estoy volviendo un friki de la historia! Y no... solo yo; toda nuestra clase se ha enganchado. Antes odiábamos ese interminable desfile de reyes y reinas con alguna que otra guerra y tratados en Media... para hacernos estudiar más. Pero este año, inspirada por algo que oyó en la radio sobre la solidaridad entre generaciones, a nuestra profesora se le ocurrió una idea genial. Una vez cada quince días, un pensionista viene a contarnos cómo era su vida cuando tenía nuestra edad. Recemosan su pasado con sus fascinantes anécdotas. Y no es sólo nostalgia por los "viejos tiempos"; hemos aprendido mucho sobre el racionamiento y la austereidad de los años cuarenta, y cincuenta, sobre todos los cambios sociales de los años sesenta y la... crisis del petróleo y el nacimiento del movimiento verde en los setenta. Lo que lo hace tan especial es el hecho de que han vivido esos eventos: uno de ellos fue a ver a los Beatles y nos trajo la entrada para enseñárnosla. Es difícil imaginar una época en la que mucha gente no tenía teléfono en casa, ni siquiera una televisión, pero sus charlas consiguen, de alguna forma, que sea más fácil entender por qué el mundo es tal y como lo conocemos ahora.

Todos los pensionistas vienen voluntariamente; no cobran nada. Pero no es un carlín de un solo sentido y eso es lo bonito. Nuestra profesora se dio cuenta de que nosotros también podíamos poner nuestro granito de arena....

Número de registro del centro: ....1645..... País: ....ESPAÑA.....

Número del alumno en la base de datos: ...3578..... Par de lenguas: ...EN/ES.....

...Aunque todos hemos crecido con ordenadores y aparatos electrónicos, para muchos ancianos usar un ordenador es tan de otra mundo como, por ejemplo,... jugar al fútbol en la calle lo es para nosotros... Sienten que tienen que.... aprender informática para no quedarse atrás... Incluso en la tele todo el.... mundo habla de Internet, y algunas de ellos se pierden. Así que, a cada uno... se nos ha asignado un alumno, a quien visitamos y ayudamos a usar el ordenador. Es divertido ver cómo muchos de ellos temen que, si pulsan el botón equivocado, todo se va a destrozar o a explotar... Les enseñamos que no es nada de eso. Todo lo que hacemos es enseñarles a superar sus miedos, pero aprovechamos... para ayudarles a escribir correos electrónicos, a llenar documentos en Internet... o a encargar comida al supermercado... Incluso enseñé a una de ellas cómo usar Skype para hablar con su nieta en Australia el otro día. ¡Estaba tan..... agradecida que pensaba que se iba a echar a llorar! Así que aprendemos sobre el pasado y a la vez hacemos algo que merece la pena... ¡Quizá la única pega es que comemos una cantidad ingente de pasteles y galletas!

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....